

УДК 81'0

Р.М. Мейрамғалиева

к.ф.н. доцент Казахского национального университета им. аль-Фараби, г. Алматы, Казахстан

E-mail: mrm.raigul@mail.ru**Научный текст по специальности в условиях инновационных технологий**

Статья посвящается актуальной проблеме применения научного текста по специальности «Математическое компьютерное моделирование» в условиях кредитной технологии. Опыт создания и использования научных текстов подсказывает целесообразность и последовательность работ в подаче учебного материала, развитие умения и навыков речи. Наряду с теоретическими аспектами научного текста в статье указываются некоторые этапы работы с научными текстами по специальности.

В статье затронуты теоретические аспекты научного текста, которые должны знать студенты, прежде чем анализировать текст по специальности по самой масштабной и влиятельной лингвистической типологии – функционально-стилевой.

В данной статье предлагается один из вариантов работы по этапам с текстом на тему «Исходный код», так как исходный код является важнейшим компонентом для процесса портирования программного обеспечения на другие платформы. Автор предлагает шесть этапов работы над текстом для эффективного решения коммуникативных возможностей студентов, которые не являются окончательными вариантами при работе с текстами по специальности.

Ключевые слова: функциональные стили, научный текст, типология, коммуникативная задача, компрессия, способы развития информации, структурно-семантический анализ, экстралингвистические признаки языка.

R.M. Meiramgaliyeva

Scientific text in terms of innovative technologies

The article is dedicated to the actual problem of the application of scientific text on specialty "Mathematical Computer Modeling" in credit technology. The experience of creation and use of scientific texts suggest the feasibility and consistency of work in the supply of educational material, the development of skills and ability of speaking. Along with the theoretical aspects of the scientific text in the article there point out some stages of working with scientific texts in their field.

The article is addressed to the theoretical aspects of scientific text that students should know before analyzing the text in the specialty by the most scale and influential linguistic typology - functional-style.

In this article we propose one of the options on the stages of the text on "The Source", since the source code is a critical component for the process of porting the software to other platforms. The author offers six stages of the works on text for effective communication solutions capabilities of students, which are not final options at working with text in the specialty.

Key words: functional styles, scientific text, typology, communicative tasks, compression, methods of development of information, structural and semantic analysis, extralinguistic features of the language.

Р.М. Мейрамғалиева

Инновациялық технологиялар шартындағы мамандық бойынша ғылыми мәтінi

Бұл мақала кредиттік технолоияла шарттарындағы «Математикалық компьютерлік моделирование» мамандығы бойынша ғылыми мәтінді қолданулы актуалдық мәселесіне арналған. Құрастыру тәжірибесі мен ғылыми мәтінді пайдалану оқу материалдарын ұсынудағы жұмыстың мақсаты мен дәйектілігіне, сөйлеудің шеберлігі мен дағдысына көрсетеді. Ғылыми мәтіннің теоретикалық аспектілерімен қатар мамандық бойынша ғылыми мәтіндерменжұмыс штеу кезендеріне көрсетеді.

Мақала ғылыми текстардың кейбір теориялық аспектілерін және оның ең пайдаланатын типологиялық жағынан, функционалдық стиль жағынан зерттеледі.

Бұл мақалада механико-математика мамандық студенттеріне арналған «Исходный код» атты текст бойынша қандай жұмыстар атқаратын бір нұсқа үлгі ретінде көрсетіледі, бірақ мақаланың авторы бұл нұсқаны тек қана соңғы деп санамайды тек өзшнің көзқарасы деп санайды

Мақалада 6 мамаң бойынша пайдалануға болатын кезен жоспарланған және студенттердің коммуникативтік тіл мәселелерін шешу үшін деңгелерін көтеретін керекті жұмыстар анықталған.

Түйін сөздер: функционалды стиль, ғылыми мәтін, типология, коммуникативті мәселе, компрессия, ақпаратты даму әдістері, құрылымдыөсемантикалық талдау, тілдің экстралингвистік белгілері.

В настоящее время главной задачей вузов в рамках образовательной политики является создание благоприятных условий для достижения качества образования.

Ускоренный темп развития образования, применение инновационно-образовательных технологии в преподавании русского языка для студентов казахских отделений (бакалавриат) в вузах Казахстана зависит от целесообразности и последовательности учебного процесса, в подаче учебного материала, развитии умения и навыков речи.

Нелегко и сложно дается преподавание русского языка в национальной аудитории. Но если в качестве овладения русским языком происходит правильный отбор научных текстов, который нацеливает на использование в учебном процессе научной лексики и эти тексты изучаются настолько интенсивно, насколько это возможно в условиях кредитной технологии, то результат может быть успешным.

Например, для студентов механико-математического факультета специальности «Информационные системы» дается текст содержательного типа информации. «Мы, например, уже многое знаем о свойствах текстов, таких, как связность (смысловая и грамматическая), коммуникативная завершенность и др.» [1,87].

С учетом этих свойств при составлении научного текста для работы в аудитории придерживались классификации текстов Э.Верлиха и путем отбора остановились на следующие: 1) по функционально-смысловому назначению (функционально-смысловые типы речи: описание, повествование, рассуждение и др.). 2) по типу связи между предложениями (тексты с цепными связями, с параллельными, с соединительными). [1,89].

Прежде остановимся на некоторых теоретических аспектах научного текста, которые должны знать студенты.

Известно, что «самой масштабной и влиятельной лингвистической типологией текстов можно считать функционально - стилевую. Она рассматривает тексты не с одной какой-либо стороны, а в совокупности их содержательных и формально-языковых свойств. При этом каждый текст воплощает в себе признаки функционального стиля в наиболее полном виде. С этой точки зрения можно сказать, что функциональный стиль – это определенный тип текстов.

Функционально - стилевая типология охватывает практически все тексты, рассматривая их во всем многообразии содержательных и

языковых, стилевых признаков, Любой текст можно отнести к тому или иному стилю: статья в научном журнале – научный стиль, в газете – публицистический, разговоры в семье, в школе и на перемене и т.п. – разговорно-обиходный стиль, стихотворение, рассказ – художественный и т. д. ...

Функциональный стиль – это разновидность литературного языка, выполняющая определенную функцию в общении. Поэтому стили называются функциональными. Если считать, что стилю свойственно пять функций (среди учебных нет единогласия по поводу количества функций, присущих языку), то выделяются пять функциональных стилей: разговорно-обиходный, научный, официально-деловой, газетно-публицистический, художественный. Функциональные стили обуславливают стилистическую гибкость языка, многообразные возможности выражения, варьирования мысли. Благодаря им язык оказывается способным выразить сложную научную мысль, философскую мудрость, начертать законы, отобразить в эпопее многоплановую жизнь народа.

Выполнение стилем той или иной функции – эстетической, научной, деловой и т. д. – накладывают глубокое своеобразие на весь стиль. Каждая функция - это определенная установка на ту или иную манеру изложения – точную, объективную, конкретно-изобразительную, информативно-деловую и т. д.

Однако стиль – это не только способ, манера изложения. За каждым стилем закреплен и свой круг тем, свое содержание...

Итак, можно выделить три особенности функционального стиля: 1) каждый функциональный стиль отражает определенную сторону общественной жизни, имеет особую сферу применения, свой круг тем; 2) каждый функциональный характеризуется определенными условиями общения – официальными, непринужденными и т. д.; 3) каждый функциональный стиль имеет общую установку, главную задачу речи.

Эти внешние (экстралингвистические) признаки определяют языковой облик функциональных стилей.

Первая особенность заключается в том, что каждый из них располагает набором характерных слов и выражений. Так, обилие терминов, специальной лексики в наибольшей степени характеризует научный стиль...

Основная же масса слов в каждом стиле – это нейтральные, межстилевые слова, на фоне

которых и выделяется характерная лексика и фразеология. Межстилевая лексика – хранилище единства литературного языка. Будучи общелитературной, она объединяет функциональные стили, не позволяя им превратиться в специальные, трудно понимаемые языки. Характерные же слова составляют языковую специфику стиля. Именно они определяют его языковой облик.

Общими для всех функциональных стилей являются и грамматические средства. Грамматика языка едина. Однако в соответствии со своей установкой каждый функциональный стиль по-своему использует грамматические формы и конструкции, оказывая предпочтение тем или иным из них. Так, научный стиль предпочитает прямой порядок слов в предложениях...

Таким образом, каждый функциональный стиль – это особая влиятельная сфера литературного языка, характеризующаяся своим кругом тем, своим набором речевых жанров, специфической лексикой и фразеологией. Каждый функциональный стиль – это своеобразный язык в миниатюре: язык науки, язык искусства, язык законов, дипломатии. А все вместе составляют то, что мы называем русским литературным языком. И именно функциональные стили обуславливают богатство и гибкость русского языка. Разговорная речь вносит в литературный язык живость, естественность, легкость, непринужденность. Научная речь обогащает язык точностью и строгостью выражения... [1, 172-176].

Студенты механико-математического факультета изучают все функциональные стили языка, но более подробно останавливаются на анализе текста по специальности научного стиля.

Рассмотрим один из вариантов работы по этапам с текстом:

Исходный код (также исходный код)- текст компьютерной программы на каком-либо языке программирования или языке разметки, который может быть прочтён человеком. В обобщённом смысле – любые входные данные для транслятора. Исходный код транслируется в исполняемый код целиком до запуска программы при помощи компилятора, или может исполниться сразу при помощи интерпретатора.

Назначение. Исходный код либо используется для получения объектного кода, либо выполняется интерпретатором. Изменения никогда не выполняются над объектным кодом,

только над исходным, с последующим повторным преобразованием в объектный.

Другое важное назначение исходного кода – в качестве описания программы. По тексту программы можно восстановить логику её поведения. Для облегчения понимания исходного кода используются комментарии. Существуют также инструментальные средства, позволяющие автоматически получать документацию по исходному коду – т.е. генераторы документации.

Кроме того, исходный код имеет много других применений. Он может использоваться как инструмент обучения; начинающим программистам бывает полезно исследовать существующий исходный код для изучения техники и методологии программирования. Он также используется как инструмент общения между опытными программистами, благодаря своей лаконичной и недвусмысленной природе. Совместное использование кода разработчиками часто упоминается как фактор, способствующий улучшению опыта программистов.

Программисты часто переносят исходный код (в виде модулей, в имеющемся виде или адаптацией) из одного проекта в другой, что носит название повторного использования кода.

Исходный код – важнейший компонент для процесса портирования программного обеспечения на другие платформы. Без исходного кода какой-либо части ПО, портирование либо слишком сложно, либо вообще невозможно.

Студентам следует запомнить, что «сфера применения научного стиля очень широка. Это один из стилей, оказывающий сильное и разностороннее влияние на язык, так как непрерывный научно-технический прогресс вводит во всеобщее употребление огромное количество терминов» [1, 184]. В данной статье попытаемся разделить работу с текстом на следующие этапы. Они не являются неизменными и могут редактироваться в процессе работы.

Первый этап работы с текстом предусматривает обогащение лексического запаса слов, когда через слово или словосочетание познается конкретное значение слова и другие признаки. Словарную работу следует производить после первичного чтения научного текста, после установления известных слов, используя при этом перевод на казахский язык известных слов, подбор синонимов, антонимов, постепенно устанавливая связи известного слова новой.

По указанному тексту студенты находят слова-термины: исходный код, язык програм-

мирования, язык разметки, входные данные, транслятор, исполняемый код, компилятор, интерпретатор и др.

Студентам приходится работать с несколькими словарями, перечень словарей указывается в силлабусе.

Второй этап работы над текстом: обучение чтению специального текста, которые способствуют выявлению коммуникативной задачи текста (КЗТ), развитию навыков ориентации в тексте, извлечению из нее нужной информации уже без помощи словаря, когда преподаватель узнает в процессе работы: насколько студенты владеют навыками чтения.

Если в процессе чтения текста выявляются недостатки, то чтение текста сопровождается дополнительными проблемно-ситуативными заданиями: составление диалога, краткого монолога, изменение предложения и т.д.

Третий этап работы – компрессия текста: составление 3-х видов текста, конспектирование и подготовка тезиса выступления перед аудиторией, при этом студент должен широко использовать глоссарии.

Четвертый этап работы с текстом - смысловое (актуальное) членение предложения: выявить данную (Д) и новую (Н) информации, проследить функцию обеспечения прогрессии (ФОП) и доказать функцию обобщения текста (ФОТ).

Литература

- 1 Солганик Г.Я. Стилистика текста. Учебное пособие. – Москва: Наука, 1997. – 252 с.
- 2 Ахмедьяров К.К. Русский язык. Учебное пособие (3-е издание). – Алматы, 2010. – 217 с.

References

- 1 Solganik G.Ya. Stilistika teksta. Uchebnoe posobie. – Moskva: Nauka, 1997. – 252 s.
- 2 Ahmed'yarov K.K. Russkiy yazyk. Uchebnoe posobie (3-e izdanie). – Almaty, 2010. – 217 s.

Пятый этап – схема-модель научного текста: проследить способы развития информации. Напомнить студентом о том, что существуют: параллельный способ развития информации и цепной способ развития информации. Логико-грамматические отношения цепного способа развития информации могут разворачиваться как причинно-следственные или условно-следственные студентам становится известно по таблице учебного пособия К.К.Ахмедьярова [2,123].

Шестой этап связан с коммуникативными возможностями студента – пересказ текста, который может быть основан на вышеуказанных работах, т.е. резюмирующая работа с научным текстом.

Опыт подтверждает, что знания, полученные студентами через структурно - семантический анализ научного текста способствует: восприятию, анализу, обобщению информации; повышают уровень владения русским языком во всех видах речевой деятельности; способствуют воспринимать язык как важнейшее средство общения, и главное, помогает ориентироваться в системе понятий и терминов в научных текстах по специальности; в перспективе уметь логически верно, аргументировано и ясно строить как устную, так и письменную речи; и наконец, владеть современными информационными методами повышения языковой компетенции.